

[Text]

Mr. McGrath: If I may make a suggestion to the Committee, with respect Mr. Chairman, because I think it is very relevant, you have taken this particular section, Clause 20(3) right out of Income Tax Act which presupposes guilt. It is the only area of jurisprudence which does that.

Mr. Robinson: In other words we are using the old Napoleonic code that you are guilty until you prove yourself innocent.

Mr. McGrath: That is right, exactly.

Mr. Robinson: Well I do not like that at all.

Mr. McGrath: I do not either, and I would be perfectly willing, Mr. Robinson, to withdraw my amendment in favour of one put by you.

The Vice-Chairman: Would you please address yourself to the Chair.

Mr. McGrath: Yes, Mr. Chairman. I am suggesting through the Chair to Mr. Robinson that if he would permit me to withdraw my amendment he could draft an amendment on the very relevant and important point that he just made.

Le vice-président: Si je comprends bien M. McGrath demande de retirer son amendement afin que M. Robinson en présente un autre.

Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McGrath: While he is doing that Mr. Chairman, I withdraw my amendment.

Mr. Robinson: I am not satisfied yet that the witness has answered the question and I want to put it very bluntly. In effect, does this section of the statute say that you are guilty until you prove yourself innocent?

Mr. Scollin: No. Under this Act in the trial of a director, an essential element that has to be proved beyond reasonable doubt, as with every other element, is that the corporation was guilty of the offence. Unless that element, as the other elements, is proved beyond a reasonable doubt, the director is entitled to an acquittal.

• 1600

Mr. Benjamin: Is this following proper court procedure, that the company is convicted and found guilty?

Mr. Scollin: If the company is convicted and found guilty, and then the officer of the company is charged, it is not an answer for the Crown to produce a certificate of conviction and say we proved that the company has been convicted. In the course of the trial against the officer, the Crown has again to prove the guilt of the company as against him. And although the clauses are not similar, perhaps the record might just show that we are referring to a case called the Queen against Anisimen, that was reported in *Canadian Criminal Cases*, 1969, Volume II, at page 157.

This was a prosecution under the Excise Tax Act against agents or officers of a company where the allegation was that the company had previously been convicted

[Interpretation]

M. McGrath: Il ne faut pas oublier que le paragraphe 3 de l'Article 20 est issu de la loi de l'impôt sur le revenu qui pose comme hypothèse la culpabilité d'un individu ou d'un particulier. C'est le seul endroit où la jurisprudence agit de la sorte.

M. Robinson: En d'autres termes, nous adoptons l'ancien code de Napoléon portant que nous sommes coupables tant qu'on ne nous a pas prouvés innocents.

M. McGrath: C'est exact.

M. Robinson: C'est horrible.

M. McGrath: J'en conviens et je suis prêt à retirer mon amendement pour vous donner la chance de faire adopter le vôtre, monsieur Robinson.

Le vice-président: Voulez-vous vous adresser à moi s'il vous plaît.

M. McGrath: Oui, monsieur le président. J'aimerais retirer mon amendement pour que M. Robinson en rédige un autre, compte tenu du point extrêmement important dont il nous a fait part.

The Vice-Chairman: If I understand correctly, M. McGrath is asking to remove his amendment in order that Mr. Robinson will propose another one.

Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. McGrath: Je retire donc mon amendement.

M. Robinson: Le témoin n'a certainement pas répondu à ma question. Cet article du statut déclare-t-il oui ou non que nous sommes coupables jusqu'au moment où la preuve de votre innocence est établie?

M. Scollin: Non. Quand on accuse un membre de la direction, l'élément essentiel à être prouvé sans l'ombre d'un doute consiste à établir la culpabilité de la corporation. Si l'on ne prouve pas cet élément sans qu'il n'y ait l'ombre d'un doute, le directeur a droit d'être acquitté.

M. Benjamin: S'agit-il de la procédure normale des tribunaux qu'une société soit déclarée coupable?

M. Scollin: Si la société est reconnue coupable et que le membre de la direction est accusé, il n'est pas suffisant qu'on produise un certificat d'accusation en déclarant que nous avons prouvé que la société est déclarée coupable. Pour accuser un membre de la direction, la Couronne doit prouver la culpabilité de la société. Bien que les articles ne sont pas identiques, il serait peut-être bon de faire figurer sur le compte rendu que nous nous reportons à une cause appelée «*The Queen against Anisimen*» que l'on retrouve dans les causes criminelles du Canada, 1969, volume II, page 157.

Il s'agissait d'une poursuite en vertu de la loi sur la taxe d'accise contre les agents ou les membres de la direction d'une société où il avait eu allégation que la